

Cough Drops in Church Puppet Show

Lisa Mladinich

[Anticipation of Holy Communion] *Adapted from the work of Louise Ferry*

Pastillas para la garganta en la iglesia

[*En anticipación a Santa Comunión*] *Adaptado del trabajo de Louise Ferry*

Translated by María M. Rivera

Mamá	Miguelito, ¿Qué es lo que más te gusta de ir a Misa?
Miguelito	Me gustan las pastillitas para la garganta.
Mamá	Yo sé que te gustan las pastillitas de la garganta, pero, ¿Qué te gusta más de la Misa?
Miguelito	Bueno, las pastillitas para la garganta son importantes para los niños como yo.
Mamá	Las pastillas para la garganta son buenas si tienes tos.
Miguelito	¿O sea que si no tengo tos no son buenas?
Mamá	Bueno, imagino que te gustan todo el tiempo, pero realmente son para la tos.
Miguelito	Pues, a mí me gustan en la iglesia.
Mamá	¿Aunque no tengas tos?
Miguelito	Me siento tan bien cuando estoy sentado al lado tuyo, abrazadito, chupando una pastillita para la garganta.
Mamá	¿Cómo te sientes bien?
Miguelito	Calientito, como que pertenezco, ¿entiendes?
Mamá	¿Que perteneces?
Miguelito	Así es que me siento cuando voy a Misa contigo y con papa. Perteneces ahí, chupando una pastillita para la garganta, donde tocan música bonita, y leen la Biblia que dice que Dios me ama, aunque yo sea un niño chiquito.
Mamá	¿Aunque seas chiquito?
Miguelito	Bueno, yo no tengo un trabajo, ni nada así, pero a Dios no le importa.
Mamá	No, a Dios no le importa. De hecho te apuesto que Dios le gusta muchísimo que vayas a Misa, aunque no tengas trabajo.
Miguelito	¿Con pastillitas para la garganta?
Mamá	Con pastillitas para la garganta.
Miguelito	Mamá, ¿cuando voy a recibir la Comunión?
Mamá	El próximo año. Tienes que aprender muchas cosas importantes antes de recibir el Santísimo Sacramento.

Cough Drops in Church Puppet Show

Lisa Mladinich

[Anticipation of Holy Communion] *Adapted from the work of Louise Ferry*

Pastillas para la garganta en la iglesia

[*En anticipación a Santa Comunión*] *Adaptado del trabajo de Louise Ferry*

Translated by María M. Rivera

Miguelito	Me gusta imaginar que mi pastillita para la tos es la Comunión.
Mamá	Que chistoso.
Miguelito	Solo estoy bromeando mama.
Mamá	Sabes, el próximo año no puedes comer nada antes de Misa, solamente podrás chupar una pastillita para la tos si realmente tienes tos.
Miguelito	¿Por qué?
Mamá	Porque vas a recibir la Santa Comunión y tienes que tener el estómago vacío antes de recibir a Jesús.
Miguelito	Me imagino que recibir a Jesús será mucho mejor que las pastillitas para la garganta.
Mamá	Mucho mejor.
Miguelito	Y sentiré mucho más el amor de Dios.
Mamá	Mucho más.
Miguelito	Y me ayudará a ser mejorísimo en la iglesia.
Mamá	Mejorísimo, digo “mucho mejor”
Miguelito	¿Peor?
Mamá	No, MEJOR. Serás mucho mejor cuando recibas la Santa Comunión. Cada vez que recibas el Santísimo Sacramento, Jesús vivirá en tí para que seas más y más como El.
Miguelito	Que bien. ¡Más y más como Jesús! ¿Podré hablar con El mientras el vive en mí?
Mamá	Absolutamente. Puedes hablar con El cuando quieras, pero especialmente después de recibir la Santa Comunión. Es un momento muy especial para hablar con Jesús.
Miguelito	Ay, Mamá. No puedo esperar. Jesús va a ser mucho mejor que pastillas para la garganta.
Mamá	Tienes mucha razón mi corazoncito. Dios te bendiga, hijo.

Fin